

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Lieferwagen (Fahrgestell)

RENAULT

Master P 35 D 4x4
(Kabine / Fahrgestell)

CH

3677 01

Hersteller

RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette

vor Fahrgestellnummer

"V76F33CA1."

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg auf Trittläche

Motorzeichen

"814C" vorn, unten rechts am Motorblock (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)

Hauptimporteur

NUBAG, Nutzfahrzeug AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Geprüfetes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5

Achsantreib. Allrad, V=ausgeschaltbar

Betriebsbremse

*) hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=Innenbacken, mit
Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos last-
abhängig auf die Hinterräder

Hilfsbremse

1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle; Kontrolllampe separat

Karosserie

Halbfrontlenkerkabine

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4m (3) + 3 (3)

h

Unterteil

Rückspiegel

2/ beidseitig

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

l 2 od. 3 v 2 od. 3

M

Masse

§)

innen aussen
(5565) 4897

Achsabstand

3200 / (3840)

Länge

2000

Doppelachse

v

Breite

2340

Spurweite

v

Höhe

875

Spurweite

v

Ueberhang

h

822

h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø

l 15100 r 12450

Masse in () = Radstand 3840 mm

(15450) (12750)

Motor

Marke

SOFIM

Typ

8140

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

93

Hub

90

Hubraum

2444

Steuer-PS

12,45

Leistungs-kW

53 DIN

bei U/min

4200

Lärm-Standmessung

77,5

dB(A) bei U/mjn

3150

Schalldämpfer

2 Töpfe: 353x200x90 mm / 370x250x140 mm

Abgasprüfung

Bacharach = 5,0

Entstörung

Karosserie

Anzahl Türen

Sicherheitsgurten

Unterteil

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

Masse

Länge

Breite

Höhe

Ueberhang

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

laut Waagschein

Nutzlast

je nach Aufbau

Gesamtgewicht

3500

Fabrikgarantie

1720

2200

3500

Reifengröße

215 R 16 C

215 R 16 C

Ply / bar

8 / 4,5

8 / 4,5

Tragkraft

2300

2300

für V max

170

170

Felgen

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

1500/750 kg

Geprüfte Anhängelast

1500 kg

Garantierte Dachlast

100

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

100

km/h

gemessen km/h bei U/min

100

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung	§)		
Fernlichter	CR	(E)	
Abblendlichter	CR	(E)	
Standlichter	A	(E)	
Schlusslichter	R-SI	(E)	
Bremslichter	R-SI	(E)	
Richtungsblinker	v	1 (E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v		s _____ h I (E)
Markierlichter	v		s _____ h _____
Nebelschlusslichter		1/ B (E)	
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		2/ separat Mitte	
Scheibenwischer		2/ Blatt	
Warmvorrichtungen		KLAXON CH 5 0701 02	mit/ohne Waschanlage
		oder andere homologierte Modelle	

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	RENAULT Master P 35 D . 4x4		
Typenscheinnummer	CH	3677 01	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 od. 3	vorn 2 od. 3
Leergewicht	Lt. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS	12,45
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2444

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Betriebsbremse : Kreiserteilung = 1.-Kreis= 1/2-Vorderachse / 2.-Kreis= 1/2-Vorderachse und Hinterachse.
 - + Lärmdämpfung : Absorptionsblende links hinter Kabine am Fahrgestell. Ladebrücke mit Alu-Boden: mit Lärmdämpfmatte ausgekleidet. 2 Elektrolüfter, 7-Blatt ϕ 330 mm.
- §) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

30) Lieferwagen
150) Fahrgestell

R E N A U L T

Master P 35 D 4x4
Kabine / Fahrgestell

CH 3677 01

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie : auf Wunsch mit verlängertem Fahrerhaus lieferbar;

Anzahl Türen : 2 - 4

Anzahl Plätze : Total = 2 - 7 / vorn = 2 oder 3
bei der Einzelabnahme kontrollieren.

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe.

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5, ZF S5-18/3	4,88	77,5	73,0 3150	ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

R E N A U L T

Master P 35 D 4x4

CH 3677 01

Zusatzkarte I.

Auf Wunsch lieferbar mit :Werkskippbrücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>		<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge	3150 mm	5300 mm	Leer	1400 kg	1045 kg	2445 kg
Breite	1900	2000	NL	225	830	1055
Höhe	400	2430 mit Schutzgitter	Total	1625	1875	3500
Ueberh.H	1175	1225	Garantie	1720	2200	3500

Feste Brücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>		<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge	3050 mm	5130 mm	Leer	1170 kg	860 kg	2030 kg
Breite	2050	2150 *)	NL	320	1150	1470
Höhe	400	2340	Total	1490	2010	3500
Ueberh.H	1030	1070	Garantie	1720	2200	3500

Feste Brücke (Radstand 3840 mm)

<u>Innenabmessungen</u>		<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge	3700 mm	5800 mm	Leer	1285 kg	735 kg	2020 kg
Breite	2050	2150 *)	NL	390	1090	1480
Höhe	400	2340	Total	1675	1825	3500
Ueberh.H	1040	1085	Garantie	1720	2200	3500

*) Ausrüstung : Markierlichter vorn und hinten erforderlich.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication R E N A U L T	C Typ Modell Type Modèle Master P 35 D 4x4 (Kabine / Fahrgestell)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3677 01
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
8140	m5	5,86	79,0	77,5 3150	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,46	bei/à 3738	min-1	k= 0,67	bei/à 3276	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,80	" 2814	"	k= 1,48	" 2352	"	b=	"	"
BOSCH	k= 1,52	" 2100	"	k= 1,52	" 1890	"	b=	"	"
	BACHARACH = 5,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 07.09.83.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation